

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 november 2008

**ALGEMENE BELEIDSNOTA (\*)**  
**van de Minister van Landsverdediging**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

3 novembre 2008

**NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE (\*)**  
**du Ministre de la Défense**

Voorgaande documenten:

Doc 52 **1529/ (2008/2009):**  
001 tot 007: Beleidsnota's.

<sup>(\*)</sup> Met toepassing van artikel 107 van het Reglement.

Documents précédents:

Doc 52 **1529/ (2008/2009):**  
001 à 007: Notes de politique générale.

<sup>(\*)</sup> En application de l'article 107 du Règlement.

|              |   |                                                                         |  |  |
|--------------|---|-------------------------------------------------------------------------|--|--|
| cdH          | : | centre démocrate Humaniste                                              |  |  |
| CD&V         | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |  |  |
| Ecolo-Groen! | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |  |  |
| FN           | : | Front National                                                          |  |  |
| LDD          | : | Lijst Dedecker                                                          |  |  |
| MR           | : | Mouvement Réformateur                                                   |  |  |
| N-VA         | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |  |  |
| Open Vld     | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |  |  |
| PS           | : | Parti Socialiste                                                        |  |  |
| sp.a+VI.Pro  | : | Socialistische partij anders + VlaamsProgressieven                      |  |  |
| VB           | : | Vlaams Belang                                                           |  |  |

  

|                                                   |                                                                                                                                                                                         |                                                      |                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Afkortingen bij de nummering van de publicaties : |                                                                                                                                                                                         | Abréviations dans la numérotation des publications : |                                                                                                                                                                                                             |
| DOC 52 0000/000 :                                 | Parlementair document van de 52 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                                | DOC 52 0000/000 :                                    | Document parlementaire de la 52 <sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                         |
| QRVA :                                            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                      | QRVA :                                               | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                               |
| CRIV :                                            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                               | CRIV :                                               | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                                                                                                                                              |
| CRABV :                                           | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                           | CRABV :                                              | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                                  |
| CRIV :                                            | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)<br>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) | CRIV :                                               | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)<br>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) |
| PLEN :                                            | Plenum                                                                                                                                                                                  | PLEN :                                               | Séance plénière                                                                                                                                                                                             |
| COM :                                             | Commissievergadering                                                                                                                                                                    | COM :                                                | Réunion de commission                                                                                                                                                                                       |
| MOT :                                             | moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                                                                             | MOT :                                                | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                             |

  

|                                                                             |  |                                                                   |  |
|-----------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------|--|
| Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers |  | Publications officielles éditées par la Chambre des représentants |  |
| Bestellingen :                                                              |  | Commandes :                                                       |  |
| Natieplein 2                                                                |  | Place de la Nation 2                                              |  |
| 1008 Brussel                                                                |  | 1008 Bruxelles                                                    |  |
| Tel. : 02/ 549 81 60                                                        |  | Tél. : 02/ 549 81 60                                              |  |
| Fax : 02/549 82 74                                                          |  | Fax : 02/549 82 74                                                |  |
| www.deKamer.be                                                              |  | www.laChambre.be                                                  |  |
| e-mail : publicaties@deKamer.be                                             |  | e-mail : publications@laChambre.be                                |  |

## I. — INLEIDING

De regering levert belangrijke inspanningen om de federale begroting in evenwicht te houden. De nooit geziene financiële crisis heeft het belang van een streng begrotingsbeleid nog meer benadrukt. Defensie, één van de belangrijkste overheidsdepartementen op budgettair vlak dient eveneens tot dat gemeenschappelijk doel bij te dragen.

Wat de uitgaven betreft, zal Defensie ernaar streven bijkomende inspanningen te leveren op het vlak van rationalisatie en optimalisatie van het gebruik van de middelen.

De transformatie van het Departement Defensie en de modernisering van de Belgische strijdkrachten vormen het hoofdobjectief. De optie van een capacitaire benadering moet België toelaten om zich op internationaal vlak te tonen door middel van een substantiële deelname aan operaties, dit door rekening te houden met het ambitieniveau en de budgettaire middelen.

Deze beleidsnota voor 2009 sluit aan bij de beleids-opties uiteengezet in mijn politieke oriëntatienota voor deze legislatuur. Het is duidelijk dat hierbij dient rekening te worden gehouden met de economische situatie.

## II. — DE SLEUTELFACTOREN

**De operaties**

Sedert verschillende jaren neemt België deel aan verschillende operaties, zowel op het Europees grondgebied als daarbuiten.

In 2009 zal België verder haar internationale verbintenissen nakomen. Echter, gelet op de beperkte reserve aan capaciteiten waarover de Belgische Defensie beschikt en de toegekende budgettaire middelen, dienen keuzes te worden gemaakt zowel wat betreft de lopende operaties als wat betreft de aanvragen voor deelname aan nieuwe operaties van NAVO, EU of VN.

In 2009 zal België verder het *NATO Response Force* (NRF) concept blijven onderschrijven en dit door een deelname van haar capaciteiten uit de vier componenten. In het kader van de EU zal België ook deelnemen aan het Europees systeem van snelle reactie machten door bepaalde niche capaciteiten ter beschikking te stellen van die *Battle Groups* (EUBG). België zal de leiding nemen over een *Battle Group* gedurende het 2<sup>e</sup> semester. Een coherentie tussen de NRF en de EUBG zal worden gezocht teneinde de deelname, de training en de

## I. — INTRODUCTION

Le gouvernement fournit d'importants efforts pour maintenir le budget fédéral en équilibre. La crise financière sans précédent accentue l'importance d'une politique budgétaire rigoureuse. La Défense, un des départements publics les plus importants notamment sur le plan budgétaire entend, elle aussi, apporter sa pierre à l'édifice commun.

Dans le domaine des dépenses, la Défense s'attachera à multiplier les efforts de rationalisation et à optimiser l'utilisation des moyens.

La transformation du Département de la Défense et la modernisation des forces armées belges est l'objectif prioritaire. L'option d'une approche capacitaire doit permettre à la Belgique de continuer à se manifester sur le plan international à travers une contribution substantielle aux opérations, ceci en tenant compte du niveau d'ambition et des moyens budgétaires.

Cette note de politique pour 2009 fait suite aux options de politiques reprises dans ma note d'orientation politique pour la présente législature. Il est évident qu'il faille ici tenir compte de la situation économique.

## II. — LES FACTEURS CLES

**Les opérations**

Depuis plusieurs années, la Belgique participe à différentes opérations militaires, tant sur le territoire européen qu'à l'extérieur de celui-ci.

En 2009, la Belgique continuera à respecter ses engagements internationaux. Toutefois, en raison du caractère limité du réservoir de capacités dont dispose la Défense belge et des moyens budgétaires octroyés, des choix doivent être opérés aussi bien en ce qui concerne les opérations en cours qu'en ce qui concerne les demandes de participation à de nouvelles opérations de l'OTAN, l'UE ou l'ONU.

En 2009, la Belgique continuera également à souscrire au concept de *NATO Response Force* (NRF) et ceci par une participation de capacités issues des quatre composantes. Dans le cadre de l'UE, la Belgique participera aussi au système européen de forces de réaction rapide en mettant à disposition des *Battle Groups* (EUBG) certaines capacités-niches. La Belgique prendra le commandement d'un *Battle Group* au cours du 2<sup>e</sup> semestre. Une cohérence entre les NRF et les EUBG sera recherchée en vue d'harmoniser la participation,

certificatie van de troepen in het kader van beide systemen van snelle interventiemachten te harmoniseren.

De inzet van Belgische troepen situeert zich begin 2009 hoofdzakelijk in Kosovo, Afghanistan, Libanon en Tsjaad.

De evolutie van deze inzet is onderworpen aan de goedkeuring van de Ministerraad. Mijn beleidsopties inzake de operaties 2009 zijn aan de Raad voorgelegd. Na beslissing van de Raad zal in de Commissie Defensie een debat hierover worden gehouden.

Om de bijkomende kosten te dekken voor de operaties in het buitenland, werd een bedrag van 65 miljoen euro in het initieel budget 2009 ingeschreven.

### Het personeel

De opdrachten die aan onze strijdkrachten worden toevertrouwd, bevestigen eens te meer dat deze over voldoende operationeel personeel moeten beschikken. Door deze operationele specificiteit, heeft het leger nood aan jong militair personeel. Het is bijgevolg onontbeerlijk een zeker niveau van rekrutering te behouden. De arbeidsmarkt evolueert continu en we stellen vast dat het voor Defensie beschikbare arbeidspotentieel daalt. Teneinde voldoende militairen te rekruteren, zal een bijzondere inspanning worden geleverd door de jongeren pro-actief te informeren. Defensie zal naar de jongeren toegaan en niet langer wachten dat de jongeren zich tot Defensie richten. In deze optiek werd beslist om de defensiehuizen te sluiten die uitgingen van dit oude concept. Het is tevens omwille van zijn impact op de rekrutering dat beslist werd om het oriëntatiepunt, voorzien in de wet 'gemengde loopbaan' van 28 februari 2007, af te schaffen.

Het is evident het huidige personeelsbestand een belangrijk deel van de budgettaire middelen opsloort. Het departement zal de inspanningen op het vlak van de externe mobiliteit verder zetten en intensifiëren. Deze gebeurt enkel op basis van vrijwillige vertrekken. Aldus dient er rekening te worden gehouden met het feit dat het personeel de strijdkrachten enkel verlaat als wat elders aangeboden wordt, interessanter is. Een enquête werd uitgevoerd bij de militairen die de informatie bijeenkomst hebben bijgewoond voor de overgang naar justitie maar die zich niet hebben ingeschreven voor deze overgang. De resultaten van deze enquête tonen aan dat de geografische en financiële factoren en het pensioen belangrijk zijn bij de keuze. Andere factoren die vaak als minder belangrijk worden ervaren, kunnen eveneens een determinerende rol spelen. Dit is bijvoorbeeld het geval voor het moment waarop de informatiebijeenkomsten en de selecties plaatsgrijpen; of voor het tijdsverloop tussen

l'entraînement et la certification des troupes dans le cadre des deux systèmes de forces de réaction rapide.

La mise en œuvre des troupes belges se situe début 2009 principalement au Kosovo, en Afghanistan, au Liban et au Tchad.

L'évolution de cet engagement est soumise à l'approbation du Conseil des ministres. Mes options politiques relatives aux opérations 2009 ont été présentées au Conseil. Après décision du Conseil un débat à ce sujet sera tenu à la Commission Défense.

En couverture des frais supplémentaires engendrés par les opérations à l'étranger, une somme de 65 millions d'euros est inscrite au budget initial 2009.

### Le personnel

Les missions qui seront confiées à nos forces armées en 2009 ne font que confirmer que celles-ci doivent disposer de suffisamment de personnel opérationnel. De par cette spécificité opérationnelle, l'armée a besoin de personnel militaire jeune. Il est donc indispensable de maintenir un certain niveau de recrutement. Le marché de l'emploi est en mutation continue et nous constatons que pour la Défense, le potentiel en main-d'œuvre disponible baisse. Afin de permettre de recruter le nombre nécessaire de militaires, un effort particulier sera consacré à informer de façon proactive les jeunes. La Défense ira à l'encontre des jeunes et n'attendra plus que les jeunes viennent se présenter à elle. Dans cette optique il a été décidé de fermer les maisons de la défense, qui étaient l'expression de cet ancien concept. C'est également suite à son impact sur le recrutement qu'il a été décidé de supprimer le point d'orientation repris dans la loi carrière mixte du 28 février 2007.

Il est clair que l'effectif de personnel actuel consomme une grande partie des moyens budgétaires. Le département poursuivra et intensifiera ces efforts de mobilité externe. Celle-ci a uniquement lieu sous la forme de départs volontaires. De là, il y a lieu de tenir compte du fait que le personnel ne quitte les forces armées que lorsque l'offre fournie ailleurs est plus intéressante. Ainsi, une enquête a été effectuée parmi les militaires qui se sont présentés à la séance d'information pour le passage vers la justice mais qui ne se sont pas inscrits pour ce passage. Les résultats de cette enquête démontrent que les facteurs géographiques, financiers et l'aspect pension sont importants dans le choix. D'autres facteurs qui trop souvent sont perçus comme étant de moindre importance peuvent également jouer un rôle déterminant. Il en est ainsi par exemple de la période dans l'année où les séances d'information et les sélections sont effectuées ainsi que du délai existant entre la séance

de informatiebijeenkomst en de definitieve inschrijving voor het project. Daar zal rekening mee worden gehouden bij nieuwe initiatieven. Andere elementen zoals de verlofregeling of het systeem van ziekteverlof spelen eveneens een rol bij de keuze van het personeelslid. Om dit op te vangen worden initiatieven genomen om bijvoorbeeld de dienstanciënniteit in rekening te brengen bij de overgang naar een andere FOD. Een mogelijke vorming op het vlak van sollicitatiegesprekken zal aan de betrokken militairen worden aangeboden.

Het is vanzelfsprekend dat indien de militair bereid is om het departement te verlaten en alles in het werk wordt gesteld om dat in optimale omstandigheden te laten verlopen, de nieuwe werkgever klaar en bereid moet zijn om hem op te vangen. Hierbij kunnen we vaststellen dat de nieuwe werkgevers de kwaliteiten van onze militairen erkennen maar gelijktijdig moeten we eraan toevoegen dat de enige doch belangrijke hindernis bij de overgang naar de nieuwe werkgever, de hoge kost is die de ex-militair vertegenwoordigt. Anderzijds zou het onaanvaardbaar zijn om de 45 jarige ex-militair met 25 jaar ervaring te betalen als een jonge schoolverlater. Om de overgang naar andere departementen aantrekkelijker te maken wordt er aan verschillende pistes gewerkt, waaronder de mogelijke aanhechting aan het systeem van de mobiliteitspool. In een zelfde zorg om lessen te trekken uit de lopende initiatieven, heb ik beslist om de bestaande protocollen, afgesloten met de private sector, en het programma van professionele reconversie te laten evalueren. In dat kader zal de impact van de invoering van een vertrekpremie worden overwogen. Het spreekt voor zich dat het geheel van deze lessen aangewend zullen worden om in 2009 een groter aantal externe transfers op vrijwillige basis mogelijk te maken omdat dit onontbeerlijk is om de verjonging van de strijdkrachten te garanderen en te versnellen en aldus het personeelsaandeel binnen het globale budget te doen verminderen.

De interne mobiliteit of de overgang van militair personeel naar het burgerkader van Defensie, biedt geen antwoord op het voorliggende budgettaire knelpunt en wordt niet langer vooropgesteld in de aantallen waar het gemengde loopbaanconcept van uitging, namelijk 10.000 burgerfuncties. Militairen die voldoen aan de gevraagde competentie-eisen van de opengestelde burgerfuncties komen vanzelfsprekend prioritair in aanmerking om deze in te vullen.

In het kader van de uitvoering van mijn politieke oriëntatienota en na de vertegenwoordigers van de syndicale organisaties te hebben gehoord, werden de nodige stappen gezet om een sectoraal akkoord af te sluiten. Voor de militairen zal het de garantie bevatten van de band die bestaat met het openbaar ambt voor de

d'information et l'inscription définitive pour le projet. Il en sera tenu compte lors des nouvelles initiatives. D'autres éléments tels que le régime des congés et le système de congés de maladies jouent également un rôle dans le choix qu'effectue le personnel. A ce titre des initiatives sont prises pour pallier aux difficultés rencontrées telles que par exemple la prise en compte de l'ancienneté de service lors du passage vers un autre SPF. Une possibilité de formation à l'interview de recrutement sera offerte aux militaires concernés.

Il est évident que si le militaire est prêt à quitter le département et que tout est mis en œuvre pour que cela se passe dans des conditions optimales, le nouvel employeur doit vouloir et être prêt à l'accueillir. Ici l'on constate que les nouveaux employeurs reconnaissent les qualités de nos militaires mais que bien souvent le seul et unique obstacle au passage vers un nouvel employeur réside dans le coût que représente l'ex-militaire pour le nouvel employeur. D'un autre côté, il serait inacceptable de payer un ex-militaire de 45 ans disposant d'une expérience de 25 ans comme un jeune sortant de l'école. Pour rendre attractif le passage vers d'autres départements, différentes pistes sont étudiées dont l'éventuelle insertion dans le système de pool de mobilité. Dans un même souci de tirer les leçons des initiatives en cours, j'ai décidé de faire faire une évaluation des protocoles conclus avec le secteur privé ainsi que du programme de reconversion professionnelle. Dans ce cadre, l'impact de l'introduction d'une prime de départ sera envisagé. Il est clair que l'ensemble de ces enseignements seront utilisés en 2009 pour réaliser un plus grand nombre de transferts externes sur base volontaire ce qui est indispensable pour garantir et accélérer le rajeunissement de nos forces armées et ce faisant diminuer la partie du budget consacrée au personnel dans le budget global.

La mobilité interne, c'est-à-dire le passage du personnel militaire vers le personnel civil de la Défense, n'offre pas de réponse au problème budgétaire présent et n'est plus présupposé dans les effectifs prévus dans le concept de la carrière mixte, à savoir 10.000 fonctions civiles. Les militaires qui disposent des compétences requises pour les fonctions civiles vacantes sont évidemment pris prioritairement en considération pour les occuper.

Dans le cadre de l'exécution de ma note d'orientation politique et après avoir entendu les représentants des organisations syndicales représentatives, les démarches ont été entamées en vue de conclure un accord sectoriel. Il comprendra pour les militaires la garantie du maintien du lien existant avec la fonction publique pour

aanpassingen van de eindejaarstoelage en de kilometer vergoeding. Wat zijn financieel luik betreft, zal voorzien worden in de invoering van een nieuw systeem van vergoedingen en toelagen, aangepast aan de huidige opdrachten van de strijdkrachten. Dit systeem moet de valorisatie van de inzet in operaties als uitgangspunt hebben. In het kader van de externe mobiliteit zal het akkoord de reeds aangehaalde initiatieven hernemen die erop gericht zijn de resultaten van deze mobiliteit te verbeteren alsook de aspecten die verband houden met de erkenning in burgermilieu van de vormingen die binnen Defensie worden verstrekt. Wat de vermindering van de personeelskosten betreft, zal dit akkoord de modaliteiten bevatten van de invoering van de vrijwillige opschorting van de prestaties. Op het vlak van de rekruteringsinspanning zal het sectoraal akkoord de invoering van een vrijwillige militaire dienst bevatten. Het akkoord zal tevens op expliciete en gedetailleerde wijze de schikkingen van de wet van 28 februari 2007 vastleggen die uitgevoerd zullen worden, waaronder een luik met betrekking tot de pensioenen van de militairen. Een bijzondere aandacht zal geschonken worden aan de medische steun ten voordele van het personeel van Defensie zowel tijdens operaties als op het vlak van de arbeidsgeneeskunde. Uiteindelijk zal het akkoord tevens de uitvoering van het concept van de reserve bevatten waarvan het voorontwerp van wijzigingswet bij de Kamer van volksvertegenwoordigers werd neergelegd.

*Last but not least* zal binnen Defensie maximaal rekening worden gehouden met de lessen die getrokken kunnen worden uit de genderproblematiek

## De middelen

### *De wederuitrusting*

In het domein van de investeringen, geraken de leveringen van de afgesloten contracten op kruissnelheid.

De transformatie van de Landcomponent dient te worden gefinaliseerd. De noodzakelijke inspanningen voor het behoud en de verbetering van de tactische capaciteiten en voor het garanderen van de veiligheid zowel tijdens de training als tijdens de operaties moeten toenemen. De programma's (medische modules, communicatie- en informatiesystemen, kampement uitrusting), noodzakelijk voor de steun aan de militairen in operaties worden behouden.

Voor de Luchtcomponent wordt een oplossing uitgewerkt om de problematiek van de transportcapaciteit op te lossen. De toestellen A310 zijn inderdaad op het einde van hun levenscyclus waardoor hun beschikbaarheid niet langer kan worden gegarandeerd.

l'allocation de fin d'année et l'indemnité kilométrique. Son volet pécuniaire reprendra également l'introduction d'un nouveau système d'indemnités et d'allocations adapté aux missions actuelles des forces armées. Ce système aura, comme point de départ, la valorisation de la mise en œuvre dans les opérations. Dans le cadre de la mobilité externe il reprendra les initiatives précitées visant à améliorer les résultats de cette mobilité externe ainsi que l'aspect relatif à la reconnaissance en milieu civil des formations dispensées au sein de la défense. Dans le cadre de la diminution des dépenses de personnel, cet accord reprendra les modalités d'introduction de mesure de suspension volontaire des prestations. Pour ce qui concerne l'effort de recrutement, l'accord sectoriel reprendra la mise en application du service volontaire militaire. Il prévoira également de fixer de manière explicite et détaillée les dispositions de la loi du 28 février 2007 qui seront mises en vigueur dont le volet relatif aux pensions des militaires. Une attention particulière devra être consacrée à l'appui médical du personnel de la Défense tant au niveau des opérations qu'au niveau de la médecine du travail. Enfin, l'accord pourra prévoir la mise en œuvre du nouveau concept de la réserve dont l'avant-projet de loi modificatif vient d'être déposé à la Chambre des représentants.

*Last but not least* la Défense veillera à tenir compte au maximum des enseignements liés à la problématique des sexes.

## Les moyens

### *Le rééquipement*

Dans le domaine des investissements, les livraisons dans le cadre de contrats conclus, arrivent à vitesse de croisière.

La transformation de la composante Terre doit être finalisée. Les efforts nécessaires pour le maintien et l'amélioration des capacités tactiques et pour assurer la sécurité aussi bien pendant l'entraînement qu'en opération doivent être augmentés. Les programmes (modules médicaux, systèmes de communication et d'information, équipement campements) nécessaires pour le soutien des militaires en opération seront préservés.

Au niveau de la Composante Air, une solution aux problèmes des avions de transport A310 devra être trouvée. En effet, les appareils A310 en service sont arrivés au terme de leur cycle de vie, leur disponibilité ne pouvant dès lors plus être garantie.

Voor de Marinecomponent is de consolidatie van de M-fregatten in samenwerking met de Nederlandse Marine een prioriteit.

De verbetering van het operationeel karakter van de Medische Component zal nagestreefd worden, onder andere door de aanschaffing van alle terrein ziekenwagens en door de aanschaffing van mobiel of draagbaar materieel voor echografie, voor tandheelkunde, CT-Scan en telerradiologie.

### *De infrastructuur*

Defensie beschikt over een belangrijk infrastructuur patrimonium. Dat patrimonium moet worden aangepast aan de structuur van de krijgsmacht. In het huidige budgettair kader, is het noodzakelijk om het af te lijnen op de behoeften. Door het hergroeperen van eenheden in kwartieren en door te waken over de geografische spreiding over het gehele grondgebied, zal het ook mogelijk zijn om in dat domein de schaarse middelen optimaal aan te wenden.

Het infrastructuurplan dat actueel wordt uitgewerkt voorziet, naast de constructie van nieuwe gebouwen, in het aanwenden van nieuwe technieken gericht op duurzame ontwikkeling en hernieuwbare energie, en ook in belangrijke renovatiewerken die ertoe zullen leiden om het energieverbruik te beperken. Dit alles zal worden uitgevoerd, zonder afbreuk te doen aan de veiligheid noch aan het welzijn van het personeel. Defensie zal haar verantwoordelijkheid opnemen bij het saneren van de vervuilde zones.

De expertise van Defensie wordt ter beschikking gesteld van de NAVO voor wie we het beheer van het bouwproject van de toekomstige zetel van de Alliantie waarnemen.

### *Defensie als organisatie*

Het personeel van Defensie werkt in een organisatie die sedert 1988 tot op heden tal van herstructureringen heeft ondergaan. Het is bijgevolg logisch dat het personeel een zekere «herstructureringsmoeheid» ervaart. Een pauze dringt zich op. Die wens naar stabiliteit mag echter geen hindernis vormen voor de noodzakelijke bijstellingen van eventuele disfuncties. Een organisatie die haar rol binnen de samenleving wenst te vervullen, moet zich permanent aanpassen aan een steeds veranderende omgeving, wil ze niet gedoemd worden tot verstarring. Daarbij dient elke bijstelling doordacht te zijn en een resultaatsverbintenis in te houden die in samenspraak met alle actoren moet worden bepaald, teneinde tot een beter functioneren te komen.

Au niveau de la Composante Marine, la consolidation des frégates M en coopération avec la Marine des Pays-Bas est une priorité.

L'amélioration du caractère opérationnel de la Composante Médicale sera recherchée entre autre par l'acquisition d'ambulances tout-terrain et de matériel mobile ou portable d'échographie, d'unités dentaires, CT Scan ainsi que de téléradiologie.

### *Les infrastructures*

La Défense dispose d'un important patrimoine infrastructurel. Cependant, ce patrimoine est à adapter à la structure des forces armées. Dans le cadre budgétaire actuel, il est nécessaire de l'aligner sur les besoins. Par le biais de regroupements d'unités dans des quartiers et tout en veillant à une répartition géographique sur l'ensemble du territoire, dans ce domaine aussi l'emploi des maigres moyens sera optimisé.

Le plan d'infrastructure prévoit, à part des nouvelles constructions, dans la mise en œuvre de nouvelles techniques axées sur le développement durable et les énergies renouvelables ainsi que d'importants travaux de rénovation qui contribueront à réduire la consommation d'énergie. Tout cela sera réalisé sans pour autant porter atteinte à la sécurité ni au bien-être du personnel au travail. La Défense assumera ses responsabilités en ce qui concerne l'assainissement de zones polluées.

L'expertise de la Défense est mise à la disposition de l'OTAN dont nous assurons la gestion du projet de la construction du nouveau siège futur de l'Alliance.

### *La Défense en tant qu'organisation*

Le personnel de la Défense travaille au sein d'une organisation qui, de 1988 jusqu'à nos jours, a subi une série de plans de restructuration consécutifs. Il est donc logique que le personnel ressente une certaine «fatigue de restructuration». Une pause s'impose. Cependant, le souhait de stabilité ne peut faire obstacle à la correction d'éventuels dysfonctionnements. Une organisation désireuse d'assumer son rôle au sein de la société est obligée de s'adapter continuellement à un environnement en pleine mutation, l'alternative étant la sclérose. Pour ce faire, chaque correction doit être réfléchie et devra comporter un engagement de résultat, fixé en concertation avec l'ensemble des acteurs, pour arriver à un fonctionnement meilleur.

Het spoor van de geïntegreerde eenheidsstructuur wordt behouden, zelfs indien bepaalde bijstellingen zich opdringen. De verbetering van de transversaliteit door de stafdepartementen heen, moet de sluipende verzuiling van onze functionele organisatie tegengaan. De structuur van de staf zal geëvalueerd worden en op bepaalde punten beter worden aangepast aan de realiteit van een kleiner en modulair leger. Directe commandolijnen moeten de afstand tussen de staf en de operationele eenheden verminderen. Bepaalde aspecten van mijn politieke oriëntatienota zijn nu al een feit in de domeinen van de vorming en de informatie en «public relations». De proportionele vertegenwoordiging van de burgers op alle echelons zal worden verbeterd.

Wat de Paracommando capaciteit betreft, zal erover gewaakt worden – op basis van nader te bepalen opdrachten en taken – dat ze haar specificiteit behoudt dank zij, onder andere, een aangepaste vorming, training en uitrusting. Steeds moet de transversaliteit tegenover, en de complementariteit met de mediane eenheden worden gewaarborgd. Het huidige organogram zal worden verbeterd om de Paracommando capaciteit beter in de Landcomponent te integreren. In alle gevallen zal een multinationale samenwerking met analoge of vergelijkbare eenheden actief worden gezocht.

#### *Het onderzoek en de technologie binnen Defensie*

Defensie is zich bewust van het belang van een onderzoekspool. In het domein «Veiligheid en Defensie» heeft het Koninklijk Hoger Instituut van Defensie als bestemming, een denkcel te zijn ter ondersteuning van de politieke strategie en de nationale en internationale uitstraling. In dat opzicht zal het Instituut de noodzakelijke nationale en internationale samenwerking nastreven.

#### *Onze partners*

*United we stand !* België maakt deel uit van een groep die steeds de gedachte heeft verdedigd van een versterking van de Europese zuil van het Atlantisch Bondgenootschap en van de bevestiging van een buitenlandse en veiligheidspolitiek van de Europese Unie.

Voor België is de complementariteit tussen de EU en de NAVO een vaststaand feit. De ontwikkeling van een Europese veiligheids- en defensiebeleid (EVDB) gaat samen met een versterking van de NAVO. Een ongebreidelde concurrentie tussen de twee organisaties is nefast. Met andere woorden, het EVDB is een belangrijk element dat de EU zal moeten invoegen in een complementaire relatie met de NAVO teneinde het hoofd te kunnen bieden aan alle mogelijke uitdagingen, met inbegrip van het terrorisme.

La voie d'un état-major unique et intégré est maintenue même si certaines corrections s'imposent. L'amélioration de la transversalité entre les départements d'état-major doit empêcher le compartimentage insidieux de notre organisation fonctionnelle. La structure de l'état-major sera évaluée et mieux adaptée sur certains points à la réalité d'une armée plus petite et modulaire. Des lignes de commandement directes doivent réduire la distance entre l'état-major et les unités opérationnelles. Certains aspects de ma note d'orientation politique sont ainsi déjà effectifs dans les domaines de la formation et de l'information et relations publiques. La représentation proportionnelle des civils sur tous les échelons sera améliorée.

En ce qui concerne la capacité Para-Commando, on veillera – sur base de missions et de tâches à spécifier – à ce qu'elle garde sa spécificité grâce à, entre autres, une formation, un entraînement et un équipement adaptés. Toujours faut-il que la transversalité envers et la complémentarité avec les unités médianes soient garanties. En plus, l'organigramme actuel sera amélioré pour mieux intégrer la capacité Para-Commando dans la composante Terre. En tout cas, des coopérations multinationales avec des unités similaires ou comparables seront recherchées activement.

#### *La recherche et la technologie à la Défense*

La Défense est très consciente de l'importance d'un pôle de recherche. Dans le domaine «Sécurité et Défense», l'Institut Royal Supérieur de la Défense a pour vocation d'être une cellule de réflexion en appui de la stratégie politique et du rayonnement national et international. A cet effet, l'Institut réalisera les coopérations nationales et internationales nécessaires.

#### *Nos partenaires*

*United we stand !* La Belgique fait partie d'une équipe qui a toujours défendu l'idée de la nécessité d'un renforcement du pilier européen de l'Alliance Atlantique ainsi que de la confirmation d'une politique étrangère et de sécurité de l'Union européenne.

Pour la Belgique, la complémentarité de l'UE et de l'OTAN est un fait acquis. Le développement d'une Politique Européenne de Sécurité et de Défense (PESD) va de pair avec un renforcement de l'OTAN. Une concurrence effrénée entre les deux organisations est néfaste. En d'autres mots, la PESD est un élément important que l'UE devra insérer dans une relation complémentaire avec l'OTAN afin d'être à même de faire face aux défis de toute nature, y compris le terrorisme.

Binnen het kader van de transformatie van haar hoofdkwartieren, en de vredesondersteunende- en stabilisatieopdrachten, moet de NAVO een nauwe samenwerking uitwerken met de andere organisaties, onder andere met de EU en de Verenigde Naties.

Het EVDB moet in staat zijn eigen actiecapaciteiten te ontwikkelen. Het concept van de *Battle Groups* en de oprichting van een Defensie agentschap zijn de eerste stappen naar een steeds toenemende Europese defensie, als tussenstappen naar een Europese leger.

De Belgische Defensie zal zich integreren in netwerk van bilaterale en multilaterale contacten met de lidstaten van de EU en de NAVO. De ABNL constructie (Admiraal BENELUX: de samenwerking tussen de Belgische en Nederlandse Marines in het domein van de operaties, de vorming en de logistiek) en de integratie van de Belgische vormingen in het domein van de stuurmanskunst in de Franse zeilscholen zijn twee na te volgen voorbeelden. Er kunnen inderdaad tal van takenpakketten van Defensie op een doeltreffender manier worden uitgevoerd in een binationale of multinationale context. Dit geldt niet enkel voor taken in het domein van de vorming, de training of de logistieke steun. Ook op tactisch en operationeel niveau kunnen sterkere synergiën en permanente samenwerkingsverbanden aanleiding geven tot een verhoogde efficiëntie en de nodige impulsen geven voor de opbouw van een echt Europees leger, onder andere in het domein van luchttransport. De actieve voorbereiding van het Belgische voorzitterschap in 2010 zal er rekening mee houden.

Het militair instrument is een van de talrijke instrumenten (naast diplomatie, economie, ontwikkelingssamenwerking,...) waarover de internationale gemeenschap beschikt om aan preventie of crisisoplossing te doen. De permanente zoektocht naar complementariteit moet in de richting gaan van een versterking van de collectieve mogelijkheden om tussen te komen bij een crisis. 3D-projecten (*Development, Diplomacy, Defence*) zullen concreet worden uitgewerkt.

Dans le cadre de la transformation de ses Etats-majors et des opérations de paix et de stabilisation, l'OTAN doit développer une collaboration étroite avec les autres organisations, notamment avec l'UE et les Nations Unies.

Le PESD doit être en mesure de développer ses propres capacités d'action propres. Le concept de **Battle Groups** et la création d'une agence de défense sont les premiers pas vers une défense européenne qui continuera à s'élargir, comme étapes intermédiaires vers une armée européenne.

La Défense belge s'intègre dans un réseau de contacts bilatéraux et multilatéraux avec les états membres de l'UE et de l'OTAN. La construction ABNL (Amiral BENELUX: la coopération entre les Marines belge et hollandaise dans le domaine des opérations, de la formation et de la logistique) et l'intégration des formations belges au pilotage dans les écoles de vol françaises sont deux exemples à suivre. En effet, plusieurs paquets de tâches de la Défense peuvent être exécutés plus efficacement dans un contexte binational ou multinational. Cela ne vaut pas seulement pour des tâches en matière de formation, d'entraînement et de soutien logistique. Aux niveaux tactique et opérationnel aussi des synergies plus fortes et des rapports de coopération permanents peuvent donner lieu à une efficacité accrue et donner une impulsion à la construction d'une armée européenne réelle, notamment dans le domaine du transport aérien. La préparation active de la présidence belge en 2010 en tiendra compte.

L'instrument militaire est l'un des instruments parmi d'autres (la diplomatie, l'économie, la coopération,...) dont la communauté internationale doit pouvoir disposer pour la prévention et la solution de crises. La recherche permanente de complémentarité doit aller dans la direction du renforcement des possibilités collectives afin de pouvoir intervenir au cas de crise. Des projets 3D (*Development, Diplomacy, Defence*) verront concrètement le jour.

### III. — HET BUDGET 2009

#### Globale objectieven

Voor 2009 zijn de nagestreefde doelstellingen, de volgende:

- Verder zetten en versnellen van de herstructurering op het niveau van de defensiestaf en de eenheden, rekening houdende met de aangeboden opportuniteiten, in het bijzonder op het vlak van de internationale samenwerking.

- Bevorderen van de vrijwillige afvloeiing van de militairen en de nodige plannen ontwikkelen teneinde het objectief van 37.725 personeelsleden versneld te bereiken.

- Garanderen van de prioritaire beschikbaarheid van de Belgische strijdkrachten voor de internationale operaties in het kader van de UNO, EU en NAVO.

- Uitvoeren van de investeringsplannen die weerhouden werden in de hierboven geschetste doelstellingen, rekening houdende met de budgettaire werkelijkheid.

#### De budgettaire middelen van Defensie in 2009

Rekening houdende met de beslissingen van het budgettair conclaaf, werd een bedrag van 2.822,2 miljoen euro aan Defensie toegekend voor het budget 2009, waarvan 115,2 miljoen euro in variabele vereffeningskredieten, als gevolg van de toepassing van een indexatie van 2,5% van het initieel budget van 2008 verminderd met de tijdens het begrotingsconclaaf besliste vermindering, ten beloop van 16,6 miljoen euro te verdelen over de enveloppe. Daarnaast wordt een bedrag van 2 miljoen euro voorzien, komende van de interesten van het F-16 programma. Daarnaast zullen de middelen ingeschreven in het interdepartementaal provisioneel krediet Defensie toelaten de meerkost in 2009 van de competentietoelagen, de uitgaven gebonden aan gerechtskosten, en de uitgaven gebonden aan het sectoraal akkoord, goedgekeurd door de Ministerraad, te dekken.

#### De toewijzing van de middelen

De toewijzing van de middelen, respectievelijk in het domein van het personeel, de functionering en de investeringen, wordt hierna uitgelegd.

### III. — LE BUDGET 2009

#### Objectifs globaux

Pour l'année 2009 les objectifs visés sont les suivants:

- Poursuivre et accélérer la restructuration au niveau de l'état-major de la défense et des unités, compte tenu des opportunités offertes, en particulier en matière de collaborations internationales.

- Favoriser le départ volontaire de militaires et élaborer les plans nécessaires en vue d'atteindre l'objectif de 37.725 membres du personnel de manière accélérée.

- Garantir la disponibilité prioritaire des forces armées belges pour les opérations de paix internationales dans le cadre de l'ONU, l'UE et l'OTAN.

- Réaliser les plans d'investissements retenus dans la cadre des objectifs cités ci-dessus, en tenant compte de l'actualité budgétaire.

#### Les moyens budgétaires de la Défense pour 2009

Compte tenu des décisions du conclave budgétaire, un montant de 2.822,2 millions d'euros a été alloué la Défense pour son budget 2009, dont 115,2 millions d'euros en crédits de liquidation variables, comme étant l'application d'une indexation de 2,5% du budget 2008 initial diminué du montant décidé lors du conclave budgétaire à hauteur de 16,6 millions d'euros à répartir au sein de l'enveloppe. En outre un montant de 2 millions d'euros provenant des intérêts du programme F-16 est prévu. En plus, les moyens prévus au crédit provisionnel interdépartemental permettront à la Défense de couvrir le surcoût en 2009 des allocations de compétence, des dépenses liées à des procédures en justice et des dépenses liées à l'accord sectoriel approuvé par le Conseil des ministres.

#### L'allocation des moyens

L'allocation des moyens, respectivement dans les domaines du personnel, du fonctionnement et des investissements, est exposée ci-dessous.

Voor de personeelsuitgaven, niet inbegrepen deze rechtstreeks verbonden aan de activiteiten, werd een bedrag van 1.697,3 miljoen euro ingeschreven.

De functioneringsuitgaven voor 2009, de personeelskosten rechtstreeks verbonden met de activiteiten inbegrepen, bedragen 742,6 miljoen euro.

De middelen die in 2009 voorzien zijn om de betalingen te dekken die in het domein van de investeringen zullen worden uitgevoerd, bedragen 382,3 miljoen euro. Dat bedrag omvat 308 miljoen euro voor de investeringen in materieel en 74,3 miljoen euro voor de infrastructuur.

Op het totaal aan middelen voorzien voor het personeel, de functionering en de investeringen, worden 65,2 miljoen euro gereserveerd voor de humanitaire operaties in het programma «50/5 – Inzet». De meerkosten die het gevolg zouden zijn van de inzet van Defensie in het kader van buitenlandse operaties worden op deze middelen vereffend.

Van zodra de Ministerraad beslist heeft aan welke operaties Defensie in 2009 zal deelnemen, zal, conform aan mijn oriëntatienota, de totale kost ervan worden meegedeeld.

*De Minister van Landsverdediging,*

Pieter DE CREM

Pour les dépenses de personnel, non compris celles qui sont directement liées aux activités, un montant de 1.697,3 millions d'euros a été inscrit.

Les dépenses de fonctionnement pour l'année 2009, y compris les dépenses de personnel directement liées aux activités, se montent à 742,6 millions d'euros.

Les moyens prévus en 2009 en couverture des paiements dans les domaines des investissements s'élèvent à 382,3 millions d'euros. Ce montant se répartit en 308 millions d'euros pour les investissements en matériel et 74,3 millions d'euros pour l'infrastructure.

Sur le total des moyens prévus pour le personnel, le fonctionnement et les investissements, 65,2 millions d'euros sont réservés pour les opérations humanitaires dans le programme «50/5 – Mise en œuvre». Les surcoûts encourus suite à l'intervention de la Défense dans le cadre des opérations à l'étranger seront imputés sur ces moyens.

Aussitôt que le Conseil des ministres a décidé les opérations auxquelles la Défense participera en 2009, conformément à ma note d'orientation leur coût total sera communiqué.

*Le Ministre de la Défense,*

Pieter DE CREM